

344-81

۳۴۴-۸۱

STATES CLAIMS TRIBUNAL

دیوان دآوری دعاوی ایران - ایالات متحدہ

ORIGINAL DOCUMENTS IN SAFECase No. 344Date of filing: 6 Dec 84**** AWARD**- Type of Award on Agreed Terms- Date of Award 21 Sep 84

_____ pages in English

4 pages in Farsi**** DECISION**

- Date of Decision _____

_____ pages in English

_____ pages in Farsi

**** CONCURRING OPINION** of _____

- Date _____

_____ pages in English

_____ pages in Farsi

**** SEPARATE OPINION** of _____

- Date _____

_____ pages in English

_____ pages in Farsi

**** DISSENTING OPINION** of _____

- Date _____

_____ pages in English

_____ pages in Farsi

**** OTHER; Nature of document:** _____

- Date _____

_____ pages in English

_____ pages in Farsi

344

IRAN-UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL

دیوان دآوری دعاری ایران - ایالات متحدہ

English version

Filed on ۱۳۶۳/۶/۳۰

21 SEP 84

نسخه انگلیسی درج

ثبت شده است.

پرونده‌های شماره الف ۹ و ۳۴۴

شعبه ویژه

حکم شماره ۱۵۱ - ۳۴۴ / الف ۹ شعبه ویژه

IRAN UNITED STATES
CLAIMS TRIBUNAL

دادگاه دآوری دعاری
ایران - ایالات متحدہ

ثبت شد - FILED

15

۱۳۶۳/۹/۱۵

15

6 DEC 1984

15

A9-344

15

سینگرکا مپنی،

خواهان،

- و -

دولت جمهوری اسلامی ایران،

خواننده.

حکم براساس شرایط مرضی الطرفین

DUPLICATE
ORIGINAL

نسخه برابر اصل

خواهان، سینگرکا مپنی (که از این پس "سینگر" خوانده می شود) و خواننده، دولت جمهوری اسلامی ایران (که از این پس "دولت" خوانده می شود) و نیز وزارت دفاع جمهوری اسلامی ایران (که از این پس "وزارت دفاع" خوانده می شود) موافقتنامه حل و فصلی بتاريخ ۳۰ آوریل ۱۹۸۴ (۱۰ اردیبهشت ماه ۱۳۶۳) منعقد و در تاریخ ۵ سپتامبر ۱۹۸۴ (۱۴ شهریور ماه ۱۳۶۳) به ثبت رسانده، و در آن مسائل مورد اختلاف، از جمله کلیه ادعاها و ادعاهای متقابل فی مابین سینگر، دولت و وزارت دفاع در پرونده های شماره ۳۴۴ و الف - ۹ را بدون قید محدودیت حل و فصل کرده اند.

در اجرای شرط مندرج در ماده ۱۱ موافقتنامه حل و فصل، طرفین در تاریخ ۵ سپتامبر ۱۹۸۴ (۱۴ شهریور ماه ۱۳۶۳) درخواست مشترکی به ثبت رسانده، و در آن از دیوان تقاضا نمودند که بموجب بند ۱ ماده ۳۴ قواعد خود، حکمی بر اساس شرایط مرضی الطرفین صادر نماید.

طی دستور مورخ ۱۰ مه ۱۹۸۴ (۲۰ اردیبهشت ماه ۱۳۶۳) دیوان عمومی، پرونده شماره الف - ۹ جهت رسیدگی به موافقتنامه حل و فصل به شعبه دوا راجع و طی دستور شماره ۲۹ مورخ ۱۹ سپتامبر ۱۹۸۴ (۲۸ شهریور ماه ۱۳۶۳) ریاست دیوان داوری، پرونده های شماره ۳۴۴ و الف - ۹ جهت رسیدگی به موافقتنامه حل و فصل به شعبه ویژه دیوان منتقل گردید.

دیوان داوری خاطر نشان می سازد که موافقتنامه حل و فصل متضمن هیچگونه پرداختی از محل حساب تضمینی که بموجب بند ۷ بیانیه مورخ ۱۹ ژانویه ۱۹۸۱ (۲۹ دیماه ۱۳۵۹) دولت جمهوری دموکراتیک و مردمی الجزایر افتتاح گردیده، نمی باشد.

منظور از موافقتنامه حل و فصل حاضر اینست که جریان رسیدگی در دیوان را بحالت تعلیق درآورده و طرفین را متقابلاً متعهد نماید که اقدامات معینی را انجام دهند که چنانچه اقدامات مزبور با موفقیت صورت گیرد، منجر به ختم جریان دعوی در دو پرونده مورد نظر و اعراض متقابل طرفین از کلیه ادعاها و ادعاهای متقابل فی مابین در دو پرونده مزبور خواهد شد.

دیوان داوری متقا عدشده است که طبق مفاد بیانیه مورخ ۱۹ ژانویه ۱۹۸۱ (۲۹ دیماد ۱۳۵۹) دولت جمهوری دموکراتیک و مردمی الجزایر در مورد حل و فصل دعاوی فیما بین دولت ایالات متحده آمریکا و جمهوری اسلامی ایران، صلاحیت رسیدگی به این موضوع را دارد.

دیوان داوری موافقتنامه حل و فصل را بموجب ماده ۳۴ قوا عد خود می پذیرد.

درخواست مشترک حاوی تقاضائی است دایر بر این که مفاد درخواست مشترک و موافقتنامه حل و فصل و حکم، طی مدتی که جریان رسیدگی در حالت تعلیق است و تا موقعی که به کلیه تعهدات و شرائط مقرر در موافقتنامه عمل نشده و در نتیجه دو پرونده بطور قطع خاتمه نپذیرفته، اکیدا " محرمانه بمانند.

با توجه به ماهیت موافقتنامه حل و فصل و موقت بودن درخواست محرمانه شمردن موافقتنامه، دیوان داوری درخواست مزبور را در خصوص موافقتنامه حل و فصل و درخواست مشترک پذیرفته و لکن در مورد حکم نمی پذیرد. لذا نند موافقتنامه حل و فصل و نه درخواست مشترک هیچکدام به این حکم منضم نمیشوند.

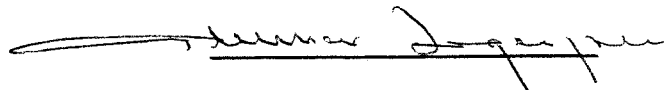
بنا به دلائل پیش گفته،

دیوان داوری به شرح زیر حکم صادر می نماید:

بدینوسیله موافقتنامه حل و فصل به عنوان حکمی بر اساس شرایط مرضی الطرفین ثبت شده و برای طرفین الزام آور می باشد.

کلیه رسیدگی های آتی فیما بین طرفین درخواست مشترک و موافقتنامه حل و فصل در پرونده های شماره ۳۴۴ و الف - ۹ بموجب مفاد و شرایط درخواست مشترک و موافقتنامه حل و فصل، متوقف می گردد.

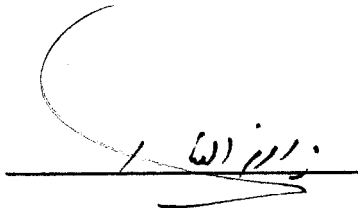
لاہہ، بتاریخ ۲۱ سیتامبر ۱۹۸۴ برابر با ۳۰ شہریور ماہ ۱۳۶۳



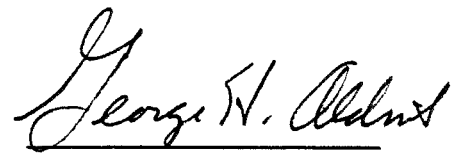
کونار لاکرکرن

رئیس شعبہ ویژه

بنام خدا



پرویز انصاری معین



جرج اچ. آلدریج